



Memorandum of Agreement

Between

University of Macedonia in Thessaloniki, Greece

And

**Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main,
Federal Republic of Germany**

Relating to Educational and Scientific Co-operation.

Preamble

In consideration of mutual benefits and interests, Johann Wolfgang Goethe-Universität (seated at: Theodor-W.-Adorno-Platz 1, 60323 Frankfurt am Main, Germany, represented by President Prof. Dr. Birgitta Wolff) and Panepistímio Makedonías. University of Macedonia, seated at: 156, Egnatia str. 54636 Thessaloniki, Greece, represented by the Rector, Professor Stylianos D. Katranidis wish to enter into a co-operative agreement relating to research, exchange of students and faculty, and related educational, cultural and scientific matters. This agreement will be in effect for five years and it may be renewed upon maturity. The agreement will take effect immediately after being signed according to the following articles.

Article I

Each institution will appoint one representative to plan and co-ordinate joint staff, administration, research, student, and cultural project activities. These representatives will also be designated to communicate with the other institution in relation to this agreement and matters relating to it.

Article II

The two institutions will endeavour to exchange visits between members of their academic and administrative staff for delivering lectures, engaging in research, developing joint

projects, establishing cultural activities, exchanging students and providing technical assistance as may be required. The two institutions will also endeavour to exchange delegations for participation in conferences, workshops and seminars organized by the respective institutions.

Article III

To support student and staff exchanges as well as research projects, each institution will endeavour to provide logistical support, including required facilities and assistance that will allow exchange personnel to pursue their study, research or project interests.

Article IV


In support of this Agreement and in an effort to obtain financial support from other sources to further develop mutually beneficial activities, each university will work to develop project proposals for submission to funding agencies. In order to implement this memorandum the two institutions will agree on a plan of action including agreements of financial details.

Article V

This agreement shall remain in force for five years following the signature by both parties. This agreement or any Article thereof can be amended by mutual agreement of both parties.

The signatories below agree to the terms and conditions of the Memorandum Agreement.

This Memorandum is drafted in two versions, in Greek and English. The English version shall be legally binding. Each Party shall retain one original copy in each of the two versions.




Prof. Dr. Birgitta Wolff
President

Johann Wolfgang Goethe-Universität
Frankfurt am Main





Date



Prof. Stylianos D. Katranidis
Rector
University of Macedonia



Date

Μνημόνιο συμφωνίας

Εκπαιδευτικής και Επιστημονικής Συνεργασίας.

Μεταξύ

του Πανεπιστημίου Μακεδονίας στη Θεσσαλονίκη, Ελλάδα

και του Johann Wolfgang Goethe-Universität στην Frankfurt am Main, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

Προοίμιο

Λαμβάνοντας υπόψη τα αμοιβαία συμφέροντα, το Πανεπιστήμιο Johann Wolfgang Goethe-Universität με έδρα στην οδό Theodor-W.-Adorno-Platz 1, 60323 Φρανκφούρτη, Γερμανία, εκπροσωπούμενο από την Πρόεδρο, Καθηγήτρια Dr. Birgitta Wolff) και το Πανεπιστήμιο Μακεδονίας, με έδρα την οδό Εγνατία 156, 54636 Θεσσαλονίκη, εκπροσωπούμενο από τον Πρύτανη, καθηγητή Στυλιανό Δ. Κατρανίδη επιθυμούν να συνάψουν συμφωνία συνεργασίας με σκοπό την έρευνα, την ανταλλαγή φοιτητών και διδασκόντων καθώς και αμοιβαία εκπαιδευτικά, πολιτιστικά και επιστημονικά θέματα.

Η συμφωνία αυτή θα ισχύσει για πέντε χρόνια και μπορεί να ανανεωθεί κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας των συμβαλλόμενων μερών. Η συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ αμέσως μετά την υπογραφή σύμφωνα με τα ακόλουθα άρθρα.

Άρθρο I

Κάθε ίδρυμα θα διορίσει έναν εκπρόσωπο για το σχεδιασμό και το συντονισμό των κοινών δραστηριοτήτων του προσωπικού, της διοίκησης, της έρευνας, της ανταλλαγής φοιτητών και των πολιτιστικών δράσεων. Οι εν λόγω εκπρόσωποι θα οριστούν επίσης υπεύθυνοι για

την επικοινωνία με άλλα θεσμικά όργανα σχετικά με αυτή τη συμφωνία καθώς και λοιπά θέματα που σχετίζονται με αυτήν.

Άρθρο II

Τα δύο συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν για την αμοιβαία ανταλλαγή επισκέψεων μεταξύ των μελών του ακαδημαϊκού και διοικητικού προσωπικού τους, για τη διεξαγωγή διαλέξεων, τη διεξαγωγή ερευνών, την ανάπτυξη κοινών σχεδίων, τη διοργάνωση πολιτιστικών δραστηριοτήτων, την ανταλλαγή φοιτητών και την παροχή τεχνικής βοήθειας.

Τα συμβαλλόμενα μέρη θα προσπαθήσουν επίσης να ανταλλάξουν αντιπροσωπείες για συμμετοχή σε διασκέψεις, σεμινάρια και σεμινάρια που οργανώνονται από τα αντίστοιχα όργανα.

Άρθρο III

Για την υποστήριξη ανταλλαγής φοιτητών και προσωπικού καθώς και ανάληψης ερευνητικών έργων, κάθε ίδρυμα θα προσπαθήσει να παρέχει υλικοτεχνική υποστήριξη, συμπεριλαμβανομένων απαιτούμενων εγκαταστάσεων και υποστήριξης για την ανταλλαγή του προσωπικού, την συνέχιση των σπουδών, της έρευνας ή για την υποβολή ερευνητικού έργου.

Άρθρο IV

Για να υποστηρίξει αυτή τη συμφωνία και σε μια προσπάθεια να λάβει οικονομική υποστήριξη από άλλες πηγές για την περαιτέρω ανάπτυξη δραστηριοτήτων αμοιβαίας ωφέλειας, κάθε πανεπιστήμιο θα εργαστεί για την ανάπτυξη ερευνητικών προτάσεων προς υποβολή σε χρηματοδοτικούς οργανισμούς. Προκειμένου να εφαρμοστεί αυτό το μνημόνιο, τα δύο συμβαλλόμενα μέρη θα συμφωνήσουν σε ένα σχέδιο δράσης που θα περιλαμβάνει συμφωνίες οικονομικών λεπτομερειών.

Άρθρο V

Η παρούσα συμφωνία θα παραμείνει σε ισχύ για πέντε έτη μετά την υπογραφή της και από τα δύο μέρη. Η συμφωνία αυτή ή οποιοδήποτε άρθρο της μπορεί να τροποποιηθεί κατόπιν κοινής συμφωνίας και των δύο συμβαλλόμενων μερών.

Τα παρακάτω συμβαλλόμενα μέλη υπογράφουν και συμφωνούν με τους όρους και τις προϋποθέσεις της παρούσης συμφωνίας.

Το παρόν Μνημόνιο συντάσσεται σε δύο εκδοχές, στην Ελληνική και Αγγλική. Η αγγλική έκδοση είναι νομικά δεσμευτική, ενώ κάθε συμβαλλόμενο μέρος διατηρεί ένα πρωτότυπο αντίγραφο σε κάθε μία από τις δύο εκδοχές.


Καθηγήτριας Dr. Birgitta Wolff
Πρόεδρος Johann Wolfgang Goethe-Universität
Ημερομηνία 15/07/2020


Καθηγητής Στυλιανός Δ. Κατρανίδης
Πρύτανης Πανεπιστημίου Μακεδονίας
Ημερομηνία